



Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/4  
19 September 2003

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة  
بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية  
والتكنولوجية  
الاجتماع التاسع

مونتريال ، ١٠ - ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣  
البند ٣-٣ من جدول الأعمال المؤقت \*

تقرير رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن أنشطة المكتب خلال  
فترة ما بين دورات الانعقاد

مذكرة من الأمين التنفيذي

إن الأمين التنفيذي يحيل ، برفقة هذه الوثيقة ، تقرير رئيس الهيئة الفرعية عن أنشطة المكتب خلال فترة  
ما بين انعقاد الدورات الاجتماع ، كي تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها  
التاسع .

توصية مقترحة

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مدعوة إلى أن تحيط علماً بتقرير رئيس الهيئة  
الفرعية عن أنشطة المكتب أثناء فترة ما بين انعقاد دورات الاجتماع .

## مرفق

## تقرير رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن أنشطة المكتب خلال فترة ما بين انعقاد دورات الاجتماع

١- إن التقرير الحالي يغطي الفترة من ١٥ مارس ٢٠٠٣ أي من اليوم التالي لنهاية الاجتماع الثامن للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (التي سيشار إليها فيما بعد بعبارة " الهيئة الفرعية ") حتى نهاية سبتمبر ٢٠٠٣.

٢- إن مكتب الهيئة الفرعية اجتمع في مونتريال يوم ٢٠ مارس ٢٠٠٣. وجرى تقديم أعضاء جدد وأدلى إليهم ببيان عن دور الهيئة الفرعية وعن طريقة تشغيلها . وقد وافق الاجتماع أيضاً على أن تتضمن طرائق الاتصال بين أعضاء المكتب خلال الفترة البينية ، أي الفترة بين دورات انعقاد الاجتماع ، تتضمن أساساً استعمالاً مقيداً للـ وب سايت ، خصوصاً للإدلاء بتعليقات على الوثائق . ونظراً لأهمية دور أعضاء مكتب الهيئة الفرعية في إقاليهم وفي الترويج للاتفاقية في محافل أخرى ، فإن ممثل المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) قد أيد المساندة المالية المتعهد بها في الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف (حتى مبلغ إجمالي قدره ٤٠,٠٠٠ دولار أمريكي لفترة العامين ٢٠٠٣-٢٠٠٤) . وقدم الرئيس الذي سيخلي مقعد الرئاسة بياناً موجزاً بشأن اجتماعه بنقاط اتصال الهيئة الفرعية ، وهو الاجتماع الذي عقد على هامش الاجتماع الثامن للهيئة الفرعية .

٣- خلال فترة ما بين انعقاد الدورات ، قام الأمين التنفيذي باستشارة المكتب ، عند إعداده للوثائق التي ستقدم إلى الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية . وبالإضافة إلى ذلك قام أعضاء المكتب بتمثيل الهيئة الفرعية في الاجتماعات التالية التي نظمها الأمين التنفيذي للاتفاقية :

(أ) الورشة الرابعة المعنية بالاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي ، التي عقدت بأديس أبابا من ٦ إلى ٨ مايو ٢٠٠٣ ؛

(ب) اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتغير المناخ والتنوع البيولوجي ، الذي عقد في هلسنكي من ١٣ إلى ١٦ مايو ٢٠٠٣ ؛

(ج) الاجتماع " ٢٠١٠-التحدي العالمي للتنوع البيولوجي " ، الذي عقد في لندن من ٢١ إلى ٢٣ مايو ٢٠٠٣ ؛

(د) اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمناطق المحمية ، المعقود في Tjarno ، بالسويد من ١٠ إلى ١٤ يونيو ٢٠٠٣ ؛

(هـ) اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمناطق المحمية بشأن التنوع البيولوجي للجبال ، المعقود بروما من ١ إلى ٤ يولييه ٢٠٠٣ ؛

(و) اجتماع فريق الاتصال المعني بنتائج المؤتمر العالمي للمراتع ، الذي عقد في دوربان ، بجنوب أفريقيا ، يوم ١٨ سبتمبر ٢٠٠٣ .

٤- وتتضمن وثائق الهيئة الفرعية تقارير عن الاجتماعات الآتية الذكر .

٥- وقد شارك أعضاء من المكتب في الاجتماعات الإضافية التالية :

(أ) الورشة الإقليمية لأفريقيا الغربية والوسطى بشأن " استعادة الوضع السابق /إعادة انعاش المناظر الطبيعية للغابات المتدهورة " ، وهي الورشة التي نظمتها الـ WWF من ١٧ إلى ٢١ مارس ٢٠٠٣ في Dodowa ، بـ غانا . وقد مثل رئيس الهيئة الفرعية الاتفاقية، وسلط الضوء على المواد ذات الصلة في الاتفاقية ، ووصف برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات ونهج الأنظمة الإيكولوجية مع الإشارة إلى استعادة الوضع السابق في المناظر الطبيعية ؛

(ب) الاجتماع الحادي عشر لفريق الاستعراض العلمي والتقني (STRP) التابع لاتفاقية رامسار ، الذي عقد من ٨ إلى ١١ أبريل ٢٠٠٣ في Gland ، بسويسرا . وقد ناقش الـ STRP أموراً منها خطة عمله لثلاث سنوات ، التي سيقوم بتنفيذها ستة أفرقة عمل استجد إنشاؤها ، كما ناقشت جوانب تنفيذ برنامج العمل المشترك بين رامسار واتفاقية التنوع البيولوجي ؛

(ج) اجتماع فريق الاتصال المشترك بين أمانات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية مكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي ، وهو الاجتماع الذي عقد في ١٩ مايو ٢٠٠٣ في بون ، بألمانيا . وكان الغرض الرئيسي من ذلك الاجتماع هو تبيين المجالات التي يمكن فيها تعزيز تضافر الجهود بين الاتفاقيات الثلاث ، على مستوى أمانتها وهيئاتها الفرعية ، وكذلك على المستويين الإقليمي والوطني ؛

(د) المائدة المستديرة الاستراتيجية بشأن دور المناطق المحمية والشبكات الإيكولوجية في سياسات التنوع البيولوجي ، وهي المائدة المستديرة التي عقدت في لاهاي يومي ٥ و ٦ يونيو ٢٠٠٣ . وكان الغرض الرئيسي من ذلك الاجتماع هو مناقشة الكيفية التي يمكن بها للشبكات الإيكولوجية التي شجعتها القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة ، أن تسهم في تحقيق أهداف الاتفاقية ، وما هي الأشياء التي ينبغي عملها لكفالة تمتع المفهوم بمساندة أوسع نطاقاً . وقد دعي رئيس الهيئة الفرعية إلى الإدلاء ببيان بشأن " حماية الشبكات وتميبتها في أفريقيا " ؛

(هـ) مؤتمر النرويج /الأمم المتحدة بشأن نقل التكنولوجيا وبناء القدرة ، المعقود في ترندهايم ، بالنرويج من ٢٣ إلى ٢٧ يونيو ٢٠٠٣ . إن هذا المؤتمر الرابع في ترندهايم بشأن التنوع البيولوجي قد أتاح فرصة لكشف غلالة الضباب وإيجاد بصائر ثاقبة في الأطر التحليلية كما أتاحت تقاسم الخبرات والأمثلة المتعلقة بالممارسات والتدابير الجيدة في سبيل جعل نقل التكنولوجيا والتعاون فيها وما يتصل بها من بناء القدرة ، عملية صالحة للتشغيل ؛

(و) اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة للاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغير المناخ ، المعقود في Espoo ، بفنلندا ، من ١ إلى ٤ يولييه ٢٠٠٣ . وقد ناقش ذلك الاجتماع المجالات التي يمكن أن يبنى حولها تضافر الجهود على المستوى الوطني ، عند تنفيذ اتفاقيات ريو الثلاث ؛

(ز) المؤتمر العالمي الخامس للمراتع ، المعقود في دوربان ، في جنوب أفريقيا ، من ٨ إلى ١٧ سبتمبر ٢٠٠٣ . وقد دعى الرئيس الهيئة الفرعية إلى المشاركة في الفريق العامل الذي كلف بمراجعة توصية المؤتمر وبتقديمها خلال الجلسة العامة الختامية للمؤتمر .

٦- وقرر المكتب عقد مؤتمر بالاتصال عن بعد في أكتوبر ٢٠٠٣ ، كي يناقش تنظيم الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية .

-----